

# Mbryop Cart Co' Mque' Pab Ye's Loo Timote

## *Pab ngue que' ye's loo Timote.*

<sup>1</sup> Daa, Pab, ndxe' di's che'n Jesucrist xal nee lezo' Diox no xalque' nac con' co' mcàbgòn Diox par yòò ban no mèn Diox thidtene por thidte nqueltàa mèn loo cón che'n Jesucrist.

<sup>2</sup> Ngue que'en cart ndxè' lool, Timote, lùu co' nac xal xgan' daa co' nque' lezon ñèen. Ndlyazen le' Diox xud na' no Tad Jesucrist na' tolo li anggàc con' ndac lool. Ndlyazen le' Diox xud na' no Tad Jesucrist na' tolo lyat lezo' ñèel. Ndlyazen le' Diox xud na' no Tad Jesucrist na' li par nagàl yo lezo'l loo Diox no cue banl rye ndal no rye ndye'thl làth mèn co' ndxàc hues xtàal.

## *Pab ngue lu' loo Timote xá mod lu' Timote loo mèn cón che'n Crist.*

<sup>3</sup> Timote, co'se' mbezen Diox ze no yál', siemp'r que' nte' lezonl mbezen Diox cón che'nl. No mbezen loo Diox co' ndlin sirv loo xal ndryo yéquen no xal ndryo' lezon co' nac thib xtùuz nambii no thib xtùuz nali tac yende con' nden'en le'n lezon xal mèn co' ndli con' ye'rsin'. Ndlin xalque' ngòc mod co' ngòp xudgool daa pólal, ne.

<sup>4</sup> Nte'que' lezon xal mbín'l láth nxo'f zin'l cón che'n Jesucrist. No nalle' anze'f nguen lezon ndlyazen ñeen máal par tyac lezon co'se' ñèenl.

**5** Nte'que' lezonl le' lùu, lìcque', ndxela's loo Crist. Yalndxela's ndxè' nerleque' xot lùu, Loida, ngola's. Ngoloa, ngola's xna'l, Eunis, ne.

**6** Cona, ngue niin lool loo cart ndxè', Timote: Bli par ye'th lezo'l no leque lùu ftegán lezo' lùu loo cóñ che'n zin' co' mxo'f zin' Diox lool par lil zin' ndxè'. Diox mbli ndxàca lool anze'f lijer luu par lil zin' co' mxo'f zin' Diox lool. Ngòc con'a lool co'se' ngurezen Diox por lùu no co'se' mxo'fen yan lool, ne.

**7** Hui', Timote, Diox ne'nglàade thìb xpii loo na' co'se' ngola's na' par nzyeb na' co'se' ndub ngu's mèn na'. Ndxè'leque', Diox mblaa Xpii Natú' loo na' par lyath no Xpii Natú' na' par yòo valor loo na' no par gác na' li na' zin' co' mxo'f Diox loo na' par li na' zin'a, no par que' lezo' na' ñèe na' xtàa na', no par gác na' mèn co' tyoo altant loo zin' co' mxo'f zin' Diox loo na' par li na'i, no par gác na' mèn co' ndxàpl lezo' thidtene.

**8** Por cona, ne'thyontel ta'l cuent cóñ che'n Tad Crist loo mèn. Ne' ne' thyonl ta'l cuent cóñ chenen, ne, xal ngue'en lezi'f tré' por cóñ che'n Tad Crist. Ndxè'leque', ftolo fxec yèe loo yaltìi co' ndxàc lool láth ngue ta'l cuent cóñ che'n di's ndac co' ndlu' cóñ che'n xá mod lyá' mèn loo con' ryes xalque' ndli Diox ndxàpl fuerz no valor. Tataa lila xal nac ryethe con' co' mblec Diox la's niil no la's ya'l.

**9** Diox mtelá' na' loo con' ryes. Mdo Diox na' par xo'f zin' na' zin' ndxè' co' inacte cóñ che'n xab izlyo'. Ndxè'leque', nac zin' ndxè' che'npe' Diox. Ne' ne' inaca por nac na' mèn co' nac anze'f mèn ndac por cona mxo'f zin' Diox zin' ndxè' loo na'. Ndxè'leque', mxo'f zin' Diox zin' ndxè' loo na' xal

mnibe' Diox lezo' Diox no por tant nque' lezo' Diox  
ñèe Diox na' por thidte nqueltàa na' loo cón che'n  
Crist Jesús. Diox nque' lezo' ñèe Diox na' axta  
ndoore' cuec no xèn' Diox izlyo'.

**10** Per nalle' alanleque' ndryo xo'f loo mèn xá  
mod ndli Diox anggàc con' ndac loo mèn tac mbi'th  
Tad Jesucrist na' loo izlyo' ndxè', Jesucrist co'  
ntelá' mèn loo con' ryes. Tad Jesucrist mbli le'  
co'se' gath mèn, mèn co' ndxela's loo Tad Jesucrist,  
yende chó con' ye'rsin' gàc loo mèna. Más de  
cona, mblo xo'f Crist yalnaban co' nac yalnaban  
thidtene loo mèn. Mblu' Crist loo na' por cón che'n  
di's ndac co' ndlu' xá mod lyá' mèn loo con' ryes,  
mastale' ndxàc bél'yòo lad mèn xlua' mbey no xlua'  
yòo, mèn co' ndxela's loo Crist, bél'yòo lad mèna  
ne'yiza'de thidtene. Ndxé'leque', yiche bél'yòo lad  
mèna par yòo ban no mèna Diox thidtene. Ne'ryo  
xà'de mèn loo Diox thidtene.

**11** Por cón che'n di's ndac ndxè', Diox mdoo daa  
par tan cuent no tethen cón che'n di's ndac, no par  
huen di's che'n Crist, no par gàc daa maistr loo  
chol mèn co' inacte mèn nación Israel cón che'n di's  
ndac.

**12** No por ngon yalbàn cón che'n di's ndac ndxè'  
ndxàc yaltìi loon. Per mastale' ndxàc yaltìi loon,  
thidtene inthyonte daa. Tac daa naneeque' chó  
loo ndxelazen. No, por derech, naneequen le'  
Tad Crist ndxàp con' la's nii Tad Crist no la's ya'  
Tad Crist par quenap Tad Crist daa ned ngue tee  
xo'f zin'en zin' ndxè' axta gàc huiz co'se' yi'th xi  
Jesucrist mèn co' ndxela's loo Jesucrist loo izlyo'.

**13** Fxo'f ndeleque' lezo'l no bli xalque' mblu'en  
loolloo di's co' nac xley' ndac, Timote. No ftolque'

que tee ban ndac loo cón che'n Crist Jesús co' ndxela'sl. No ftoloque' gòc mèn co' nque' lezo' Diox no fque'que' lezo' ñeel hues xtàal por thidte nqueltàa gu' loo cón che'n Crist.

<sup>14</sup> Loo cón che'n di's ndac co' mxo'f zin' Diox lool par lila, leque lùu quenap lùu. No nabe'ste fque tee li xal ñibe' di's ndac ndxè' loo na' no xalque' ndlyath no Xpii Natú' co' nzo loo ryete na' na'.

<sup>15</sup> Lùu naneeque' yende chó mèn co' nac mèn yéezya' che'n làaz mèn asia nga favor chenen. Ndxe'leque', làth mèna ngo Figel no ngo Hermog co' más ngocloo gunèe daa.

<sup>16</sup> Ndlyazen le' Diox lyat lezo' ñèe Diox mèn guliz Onesifr tac huax vez mbi'th tegàl Onesifr lezon par ngo nagàl lezon. No ne'nthonte Onesifr ngnèe Onesifr mèn por ngue'en lezi'f.

<sup>17</sup> Ndxe'leque', co'se' ngo Onesifr ciuda Rom, añenti mcua'n Onesifr daa no mzyal daa loo One-sifr.

<sup>18</sup> Timote, lùu nonque' anze'f mblyath no One-sifr na' co'se' ngo na' ciuda Efes. Por cona, ndlyazen lyat lezo' Diox ñèe Diox Onesifr co'se' zin huiz co'se' tub rez Diox cón che'n mèn.

## 2

<sup>1</sup> Per lùu, Timote, co' nac xal xgan'pe' daa loon, ftolo blique' fuerz par tolo té'hl, no ta'l cuent, no tyubdi'sl loo con' co' nac con' ndac co' ngue no na' ante por nzo na' loo Crist Jesús no loo cón che'n Crist Jesús.

<sup>2</sup> Ryete con' co' mbìnl cón che'n di's ndac co' mblu'en lool no co' mblu'en loo huax mèn co' nda' cuent cón che'n di's ndaca, blu'l loo taamas mèn,

mèn co' mbli nèe lezo' loo cóñ che'n Tad Crist par tolo lu' mèna cóñ che'n di'sa loo tedib cua' mèn co' tarte gòn cóñ che'n di's ndaca.

<sup>3</sup> Cona, ngue niin lool, Timote: Fxec yèe fxo'f zin' zin' ndxè' con daa loo cóñ che'n di's ndac che'n Jesucrist xal nxec yèe thìb solndad co' nac thìb solndad ndac co'se' nda solndad loo thìb xó'.

<sup>4</sup> Nec thìb mèn co' ndxàc solndad yende mod que no mèn co' nac solndad tedib zin' xà'. No ne'gácte yòo solndad loo chol zin' co' ndli mèn loo izlyo' ndxè'. Ndxé'leque', solndada naquinque' tyubdi's loo jef solndad co' ñibe' jef solndad loo solndad.

<sup>5</sup> Lomisque' ne, myen' co' nac myen' deportist, ne'lide myen' gan chele' myen' ne'quithe xal ñibe' libr' co' ndlu' cóñ che'n yalguyith loo mèn.

<sup>6</sup> Lomisque' ne, mèn co' ngo bin par thop mèn cosech, mèna nerleque' hua ndèe no yéth co' ta' loo zin' co' mbli mèn loo xyòn mèn.

<sup>7</sup> Bìn di's co' ngue niin lool, Timote: Tad Crist xal' xtùuzl no lezo'l par tolo ta'l cuent cóñ che'n ryete con' co' naquinque' ta'l cuent.

<sup>8</sup> Fte' lezo' cóñ che'n Jesucrist co' ngro xban làth mèn nguth, Jesucrist co' nde bin David co' ngòc rey pòla. Cón che'n Jesucrist nac di's co' ngon yalbàn loo mèn par non mèn no ta' mèn cuent xá mod li mèn par lyá' mèn loo con' ryes.

<sup>9</sup> No por cóñ che'n di's ndac ndxè' nxec yèe daa ndxàc yaltìi loon axta ndub dó' caden niin xal ndub dó' mèn caden nii thìb mbi' co' ndxuth mèn. Per di's ndac co' nac xti's Diox yende chó mèn gác ca'.

<sup>10</sup> Cona, ale nxec yèe daa ryete con' co' ndxàc loon por cóñ che'n mèn co' mcui Diox. Tataa ndlin

par gàc lyá' mèn loo con' ryes par yòò ban no mèn Diox thidtene co'te' ndxà'x xnìi che'n Diox thidtene. Tataa gàc loo mèn por thidte nqueltàa mèn loo cóñ che'n Crist Jesús.

**11** No lìcque' nac di's co' ngue niin lool ndxè', Timote:

Chele' na', lìcque', nguth no Crist, co' nee di's, mblá' xà' na' ryethe con' co' nac cóñ che'n xab izlyo', le' sya, ban noque' na' Crist, ne.

**12** Chele' na' tyactìi por cóñ che'n Crist, le' sya, tataaguè' ñibe' no na' Crist, ne. Per chele' na' cà di's cóñ che'n Crist, cà di's Crist cóñ che'n na', ne.

**13** Mastale' ne'tyalte na' li nèè na' na' loo cóñ che'n Crist par li na' con' co' ñibe' Crist loo na', ndxe'leque', leque Crist li co' mcàbgòn Crist li Crist loo mèn.

Per Diox thidtene inquedìide. Ne' ne' yen mod gab Diox: Ne'liden con ndxableñ lin. Ndxe'leque', Diox lique' con' mcàbgòn Diox li Diox loo mèn.

*Trè' ndlu' loo na' cóñ che'n chó nac thìb xa' co' nque' zin' ndac loo cóñ che'n Tad Crist.*

**14** Blique' par te' lezo' mèn xal nac di's co' ngue niin lool ndxè'. Bnibe' loo mèn loo Tad Diox ya ne'tolode yoo di's mèn cóñ che'n con' co' yende cóñ ntac par mèna par tataa mod tolo yòò yéc mèna loo cóñ che'n Tad Crist. Tac ale le'le' ndli di'sa no cuenta par ndxos xtùuz mèn no ndyoo xà' lezo' mèn co'se' ndxòn mèn cóñ che'n di's ndac che'n Crist.

**15** Bli co' nzote mod lil par lu'l loo Diox xalque' thìb mbi' zin' co' idxetooode loo zin' co' ndxác mbi' ndli mbi' co' nac xal thìb mbi' co' inthyonte loo zin' co' ndli mbi', co' nee di's, nambique' no nalìque' blo yalbàn no lu' cóñ che'n di's ndac cóñ che'n Crist co'

nac lìcpe' loo mèn. Yende chó mport nzo lezo'l ñèel mèna, ndee, Timote.

**16** Nee xá ngue teel, Timote. Ne'ta'del lugar tyoodi'sl di's zab no di's cap xal ndyoodi's mèn co' alithe nzi ban loo cóن che'n xab izlyo', di's co' yende cón ntac. Tac mèn co' tataa ndyoodi's, mèna ndli xal mèn co' ndxezi'f loo con' ryes par tolo li mèna más con' ye'rsin'.

**17** Di's co' ndyoodi's mèna anze'fnazab ndyoodi's mèna par nteza' mèna xtùuz xtàa mèna xal nac thìb yó'f co' ndub yas lad mèn. Làth mèn co' tataa ndyoodi's nzo Mene no Filet.

**18** Mene ryop Filet mdoo xà' lezo' loo con' co' nac lìcpe'. Mbez Mene ryop Filet ale nguri'thle' tiemp co' nac tiemp co'se' ryo xban mèn. Tataa mod ntesèn Mene ryop Filet no nteza' Mene no Filet xtùuz ndxep mèn co' ndxela's loo Crist.

**19** Per mastale' tataa mbez ryop mbi'a, mèn co' nzo loo cón che'n Diox por cón che'n Crist, mèn co' nqueltàa chol lugar, mèna nzi nèe loo cón che'n Diox xal thìb cimient co' mblec Diox co' yende chó cuin no co' yende chó co'. Diox gunii chop di's cón che'n mèn co' ndxela'sa. Di'sa nac xal thìb sell co' ndlu' cón che'n mèna. Di'sa nee di's Tad Diox ndlibe'que' mèn co' nac che'npe' Tad Diox. Thìba con' ndxè'.

Le' tediba na', di'sa mbez, ne: Ryete mèn co' mbez lèe Crist no co' nacpe' che'n Crist nquin ryo xà' mèna loo rye loothe con' ye'rsin'.

**20** Co'te' nac thìb liz roo mèn nzo chop ned trast co' ndli zin' mèn. Thìb neda nacsua' con or no con plat. Le' tedib neda na, nacsua' con yaa no con yòo cuan'. Ner ned trast co' nacsua' con or no con

plat ndli zin' mèn loo zin' co' nac zin' nambìila's. Le' tedib ned trast co' nacsua' con yaa no con yòò cuan', trasta ndli zin' mèna loo zin' co' nac zin' nazabla's.

<sup>21</sup> Di's ndxè' nda' cuent loo mèn chele' chol mèn ryo xà' loo chol mèn ye'rsin'a no loo chol con' ye'rsin', gàc mèna loo Crist xal trast co' li zin' gun-dan co' ñibe' yòò rooa loo con' guryath no loo con' guryèn cón che'n gundana. No gàc mèna xal thìb trast co' ngro xà' loo chol zin' co' nac zin' nazabla's par ngòc nab mèna loo chol zin' ndac cón che'n Crist.

<sup>22</sup> Ne'sál'tel cón chol myen'bi' co'se' lya's myen'bi'a chòò myen'bi'a lùu par ya nol myen' par li myen' chol con' ye'rsin'. Fque tee ban nalì no nambìi. Gòp yalxla's loo Crist. Fque' lezo' loo Diox no fque' lezo' gunèe hues xtàal. Blo nagàl lezo'l con rye mèn co' dib nzo yéc no con rye mèn co' dib nzo lezo' mbez lèe Crist.

<sup>23</sup> Ne'queltàadel no ne' ne' gónl cón che'n mèn co' nque di's cón che'n con' co' intacte. Tac lùu nanee le'i ncàb yalgyoo loo mèn.

<sup>24</sup> Mèn co' nac mèn co' nxo'f zin' zin' che'n Tad Crist, mèna indxàalte que di's con xtàa mèn. Ndxe'leque', gàc mèna mèn nado' loo rye mèn. Gàc mèna mèn nala's no gàc mèna mèn co' ncha'la's par lu' mèna xtàa mèn.

<sup>25</sup> Nado' di's nado' cuent bco'x no gunii loo mèn co' gáple'que' ncàb lool. Ne'stolque', Diox ta' lugar lyàa yéc mèna no lyàa lezo' mèna par libe' mèna co' nac co' lìcpe' cón che'n Crist.

<sup>26</sup> Le'sya, tataa mod ne'stolque' lyá' mèna loo rye loote con' co' nac che'n Mebizya co' nac xal thìb las co'te' ndxegàa mèn par ndxe'sleque' que tee mèna.

Mèna ngòc mèn co' mdyoo dó' nii no co' mdyoo dó' ya'loo Mebizya par mbli mèna xal gunee lezo' Mebizya.

### 3

*Trè' ndlu' loo na' xá mod gác mèn le'n lult huiz co' nde nque.*

<sup>1</sup> Ndlyazzen nonl con' ndxè' ne, Timote, le' le'n tiemp co' gác lult tiemp loo izlyo' ndxè', gác tiemp co' gác con' ryes loo mèn.

<sup>2</sup> Tac tiempa ban mèn co' anze'f tye's tín' con mod co' ndxàp mèn. Gác mèna mèn co' nde yath ñèe tmi. Gác mèna mèn nate's. Gác mèna mèn nala's no leque mèna gab nac mèna mèn tín'. Gác mèna mèn co' ñii yèe ñii tìi cón che'n Diox loo xtàa mèn. Ne'tyubdi'ste mèn loo xud mèn no loo xna' mèn. Gác mèna mèn naxin loo xtàa mèn. Gác mèna mèn co' thidtene ne'lide cas loo Diox.

<sup>3</sup> Gác mèna mèn co' ne'que'de lezo' ñèe xtàa. Gác mèna mèn co' thidtene ngue tee nayi' lezo'. Gác mèna mèn co' yáp di's no mèn co' ncua'n di's loo xtàa mèn. Gác mèna mèn co' thidtene indyóode cón che'npe' mèn. Gác mèna mèn brut thidtene. No gác mèna ngolo ngola's loo ryethe con' co' nac con' ndac.

<sup>4</sup> Gác mèna mèn co' ta'xù' xtàa loo mèn. Gác mèna mèn co' indyóode loo con' nate's co' ngue li mèna. Gác mèna mèn co' anze'f ndye's loo xtùuz co' ndli mèn. Más ndxòo yéc mèna ncua'n mèna co' ndryo' ndlyen' lezo' mèna co' nac yalgan' cón che'n xab izlyo' par tataa mod tyac lezo' mèna leque yòo yéc mèna cua'n mèna con' co' nac cón che'n Diox.

<sup>5</sup> Mèna mbez loo taamas mèn le' mèna ndyubdi's loo Diox no nac mèna mèn co' ndli cas loo Diox. Per ale ndxe'leque', indxela'ste mèna loo Diox. Por cona, indlyath node Diox mèna. Ne' ne' indlu' mèna le' mèna, lícque', nac mèn co' ndxela's loo Diox. Yende chó mport nzo lezo'l ñeel mèna, Timote.

<sup>6</sup> Tac làth mèna nzo mèn co' ndxòo liz mèn co'te' nzo myen'got naxèn co' ncua'n xquin. Thidte ndxàc mèna con myen'gota par thidte ncua'n ryop ned mèna xquin mèna xal ndryo' ndlyen' lezo' mèna li mèna.

<sup>7</sup> Myen'gota más ndyub nza loo chol con' cub co' ndlu' chol mèn loo myen'gota par té th | myen'gota chol con' ye'rsin'. No tolo ndxàc loo myen'gota thidteneque' ne'gácte myen'gota ta' myen'gota cuent cóñ nac con' lícpe' co' nac cóñ che'n Diox.

<sup>8</sup> Lomisque', xal mbli Janes no Jambres co' mcà di's loo Moisés, tataaque' ndli mèna par cà di's mèna loo ryethe con' co' nac lícpe'. Nac mèna mèn co' ngue no xtùuz xin no xtùuz cap. No nac mèna mèn naad no mèn nguud. Yende chó juis mèna loo cóñ che'n co' ndxela's na' loo Crist.

<sup>9</sup> Per ne'yade mèna arid tith loo con' ye'rsin' co' ngue li mèna tac ryete con' naxèn no con' nachol' co' ndli mèna xtùuz, le'i ryo xo'f loo rye mèn xal ngro xo'f ryete con' xin no con' cap co' mbli Janes no co' mbli Jambres.

*Tre' ngue ta' cuent cóñ che'n lult con' co' ngue ñibe' Pab par li Timote.*

<sup>10</sup> Per ndxe'leque', lùu ngue tee lique' con' ndac co' nac co' mblu'en lool loo xley' daa. No ngue tee ban lùu xal nque tee ban daa. No ndlil ryete

con' co' ndoo lezon ndlin loo cón che'n Crist. Na-neeque'l xal ndxelazen loo Crist. Nxec yéel xal nxec yéen loo zin' co' mxo'f zin' Diox loon par lina. Nque'que' lezo'l Diox no nque'que' lezo'l ñiel mèn xal nque' lezon Diox no xal nque' lezon ñèen mèn, ne. Ncha'la'sl loo mèn no nxec loo con' ndxàc lool xal ncha'lazen no nxec yéen loo con' ndxàc loon.

<sup>11</sup> Lùu nonque' ryete yalndyub ngu's no ryete yaltii co' ngòc loon le'n yèez Antioqui, no le'n yèez Icon, no le'n yèez Listr. Lùu mbìnle' cón che'n ryethe con' co' mxec yéen huax lugar. Loo ryete con'a mtelá' Tad Crist daa.

<sup>12</sup> Licque' naca le' ryete mèn co' lya's ryo xà' loo cón che'n xab izlyo' no co' lya's que tee ban li cas loo Crist Jesús no loo cón che'n Crist Jesús, mèna tub ngu'sque' mèn.

<sup>13</sup> Per mèn co' nac mèn ye'rsin'túb sate más tolo li mèna con' xin no con' cap. Le'le' quedìi mèna taamas mèn. No le'le' quedìi taamas mèn mèna.

<sup>14</sup> Per nalle' ngue niin lool, Timote: Leque lùu bli nèe lùu loo con' co' mté'thl no loo con' mdyall ngòpl yalxla's lìcpe' naca. Lùu naneeque' no nonque'l chó loo mté'thl con' ndxè', ¿lé'?

<sup>15</sup> Tac axta chu'thl no axta huiz co'se' mtlo mdoo rool no ndoo xénl mté'thl no ngócl ndlabl libr co' nac xti's Diox. Loo libr co' nac xti's Diox mté'thl no mda'l cuent xá mod lyá' mèn loo con' ryes par gác mèna mèn co' ndxàc cón che'n xá mod ndxela's na', co' nee di's, ndlyá' mèn loo con' ye'rsin' co'se' ndxela's mèn loo Crist Jesús.

<sup>16</sup> Xpii Natú' ndlyath no mèn co'se' mque' mèna ye's xal mblobe' no mtoxcua' Diox no xal mnibe' Diox loo lezo' Diox par mbyan' libr co' nac xti'spe'

Diox. Anze'f ntac libr co' nac xti's Diox ndxè' par lu'na' cóñ che'n Diox loo mèn, no par yoo Diox mèn loo xti's Diox, no par gàca le' co'se' lab mèn xti's Diox, telì Diox xtùuz mèn no par gàca lu' Diox xá mod que tee ban lì mèn loo Diox.

<sup>17</sup> Chele' mèn li xal ñibe' xti's Diox, sya, gàc mèn mèn co' ndxác tín'. No li mèn rye con' ndac co' neete lezo' Diox.

## 4

<sup>1</sup> Loo Diox, no loo Tad Jesucrist na' co' yi'th ñibe' xal rey loo izlyo' loo mèn no co' tub rez loo mèn co' nzi naban, no loo mèn co' nguth co'se' yú' loo Jesucrist loo mèn, tolo ndlyazen no ñibe'en lool, Timote:

<sup>2</sup> Le' lùu ta' cuent no col yalbàn cóñ che'n di's ndac che'n Diox loo mèn. Altant tyool par col yalbàn loo mèn, que naca ndyaque'l tyal mèn ta' mèn nza mèn par gòn mèn cóñ che'n di's ndac che'n Diox, que naca ndyaque'l ne'tyalte mèn ta' mèn nza mèn par gòn mèn cóñ che'n di's ndac che'n Diox. Nado' di's nado' cuent gunii loo mèn xal ñibe' xti's Diox. Fco'x loo mèn xal mbez di's ndac. Fcha'la's loo mèn. Làth xtau'a, fte'th no blu' loo mèn cóñ che'n Crist xal nac di's ndac che'n Diox.

<sup>3</sup> Tac zin thib huiz no zin thib ze co'se', por derech, ne'tyalte mèna gòn mèn no ne'xecte mèn di's co'se' lya's mèn lu' mèn xley' ndac che'n xti's Diox loo mèna. Ndx'e'leque', làth xtau'a, con mod ye'rsin' co' nac mèn, tlo mèna, nalas cua'n mèna mèn co'lu' chol xley' cub loo mèna xal ndlya's mèna gòn mèna.

<sup>4</sup> Lìcpe' ba'i, ndxe'leque', tyoo xà' lezo' mèna loo co' nac lìcpe'. Ne'lide mèn cas loo con' lìcpe'. Sya,

bere mèna, más tyub nza mèna loo chol di's co' nac chol cuent co' intacte par yila's mèna cuenta.

<sup>5</sup> Per lùu, Timote, ndxe'leque', nalam no ndxe'sleque' fque tee ban loo ryete con'. Fxec yèe co'se' gàc chol yaltìi lool. Thidteneque' fxo'f zin' zin' co' col yalbàn cóñ che'n di's ndac co' ndlu' xá mod lyá' mèn loo con' ryes. Ftoo altant loo zin' co' mxo'f zin' Diox lool par telo lùu zin' co' mxo'f zin' Diox lool.

<sup>6</sup> Yamerle' zin huiz co'se' xyo ren daa, co' nee di's, yamerle' zin huiz co'se' angndoón guth mèn daa xal nee lezo' Diox.

<sup>7</sup> Tac loo zin' co' mxo'f zin' Diox loon par lina, ngòc daa xal thìb solndad co' huenleque' mque tee loo xó'. Mtelolen zin' co' mxo'f zin' Diox loon xal thìb mbi' co' mbli gan loo carre loo thìb puest. Thidteneque' ngòpen yalxla's loo cóñ che'n Crist.

<sup>8</sup> Más de cona, daa ndub queeque' lezo' góon loo Diox co'te' ta' Diox thìb con' ndac loon co' gàc che'npe' daa tac daa mque tee ban nalì no nambìi loo Diox. Per iante loon ta' Diox con' ndaca huiza. Ndxe'leque', Diox ta' con' ndac loo ryete mèn co' anze'f nguen lezo' yi'th Crist tedib vez loo izlyo' ndxè', ne. Co'se' yi'th Tad Crist, nalì tub rez Tad Crist loo ryete mèn co'se' gàc huiza.

### *Lult mod co' lyath no Timote Pab.*

<sup>9</sup> Bli purad par setilte yi'th neel máa daa, Timote.

<sup>10</sup> Dem thidtene mblá'ya' daa. Más ndxòo lezo' Dem con' co' nac cóñ che'n xab izlyo' le'n tiemp ndxè'leque cóñ che'n Crist. No nalle' mxenle' Dem ned, nda Dem par ciuda Tesalónica. Le' Cresent na, mtel'en nda thìb mandad par le'n yèezya' che'n làaz

mèn galacia. Le' Tit na, mtel'en nda tedib mandad par ned le'n yèezya' che'n làaz mèn dalmacia.

<sup>11</sup> Thidte Luc nzo no daa trè'. Fcua'n Marc par yi'th nol Marc co'te' nzon. Marc ndlyath no daa loo zin' co' mxo'f zin' Diox loon.

<sup>12</sup> Daa mtel' Tiquic par ciuda Efes.

<sup>13</sup> Co'se' yi'thl, lil favor, yi'th nol capot daa co' mtan'en liz Carp yèez Tro. Yi'th nol libr daa, ne. Per con' co' más naquin daa nac ye's co' nac xque'spe' daa. Bli favor, te' lezo'l ye'th nol ye's daa, ndee, Timote.

<sup>14</sup> Alejandr co' nac xa' guzi'f mbli huax con' ye'rsin' loon. Per Diox quix loo Alejandr rye con' mbli no Alejandr daa.

<sup>15</sup> Nee nee xá ngue teel loo Alejandr. Tac Alejandr axta arid mcua'n mod par mca' Alejandr loon co'se' ngue tan cuent no ngue toodizen cóن che'n di's ndac loo mèn.

<sup>16</sup> Ner vez co'se' mduben razon daa loo mèn, nalì mdan cuent cón che'n di's ndac loo mèn. No yende chó mèn mblyath no daa tiempa. Ndxe'leque', mblá'ya' ryete mèna daa. ¡Oj ne'que' dolte Diox loo mèna por con' co' mbli no mèna daa, huen!

<sup>17</sup> Per ndxe'leque', Crist ndlyath no daa. Mblo Crist valor loon par taan zin' co' mxo'f zin' Diox loon co' mblon yalbàn. No ryete mèn co' inacte mèn nación Israel mbìn cón che'n di's ndac che'n Diox ned mque tee'en. Por cona, naneen no nonen mtelá' Diox daa loo con' ryes làth xtau'a.

<sup>18</sup> Naneen no nonen le' Crist telá'que' daa loo ryete con' ryes co' lya's mèn li no mèn daa. Neequen no nonen le' Crist nquenap daa axta zin huiz co'se' tlo Crist, ñibe' Crist loo bé' no loo izlyo'. Loo

Crist gàc con' roo no con' xèn le'n líñ' co' ntlo,  
no le'n líñ' co' ndxelo, no le'n líñ' co' ne'lith node  
thidtene. Taandxè' gáca.

*Lult di's co' mque' Pab ye's loo cart ndxè'.*

<sup>19</sup> Timote, gunii Diox loo Prisc no loo Aquil no  
loo mèn guliz Onesifr.

<sup>20</sup> Erast mtan'en ciuda Corint. Le' Trofim na,  
mtan'en yèez Milet tac ale ngulen liz Trofim.

<sup>21</sup> Bli purad yi'th neel máa daa ndoore' yòò na'  
tiemp xil'. Ebül ngue nii Diox lool. Pudent, no Lin,  
no xa'got co' lèe Claud, no ryete taamas mèn co'  
ndxàc hues na' por cón che'n Crist co' nzo trè' co'te'  
nzon ngue nii Diox lool, ne.

<sup>22</sup> Tad Jesucrist nque tee noque'l, Timote.  
Ndlyazen le' Tad Jesucrist tolo li anggàc con'  
ndac loo ryete gu' co'te' nzo gu' nedrè'. Taandxè'  
gáca.

**Testament cub co' nac di's ndac che'n Tad  
Jesucrist  
New Testament in Zapotec, Miahuatlán  
(MX:zam:Zapotec, Miahuatlán)**

copyright © 1971 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Miahuatlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Miahuatlán [zam], Mexico

**Copyright Information**

© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Miahuatlán

**© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
64c75c38-fe26-5ca1-b0d8-d75cd0576d77